

1 Mittente Via dei Ciclamini,4 70026 Modugno (Bari) Partita IVA 04886850728		Lettera di vettura internazionale 156148 N 22598 Questo trasporto è sottomesso, nonostante qualunque clausola contraria alla convenzione relativa al contratto di trasporto internazionale di merci su strada																														
2 Destinataria Renault Stab. di Oyak Bursa Organize Sanayi Bolgesi PK255 TR-16372 Bursa Turquie		16 Trasportatore CMR ARCESE TRASPORTI SPA INTERPORTO RIVALTA TORINESE ITALY IDEM																														
3 Luogo previsto per la consegna Stab. di Oyak Bursa Organize Sanayi Bolgesi PK2 TR-16372 Bursa Turquie		17 Trasportatori successivi LADIK NAKLIYAT VE TİC.A.Ş. Yuva Mah.3705.Sok.No:4 İvedik / Yenimahalle / ANKARA Tel:(0312) 306 01 88 Fax:(0312) 396 01 91 Havza V.D:807 003 3835																														
4 Luogo e data della presa Via dei Ciclamini,4 70026 Modugno (Bari) Italia 20/05/2019		18 Riserve ed osservazioni del trasportatore																														
6 Contrassegni e numeri <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width:33%;">5 Documenti allegati</th> <th style="width:33%;">9 Denominazione merce</th> <th style="width:16%;">7 Numero dei colli</th> <th style="width:18%;">8 Imballaggio</th> </tr> <tr> <td>Delivery Note Invoice Reference</td> <td>Gearboxes for car assembly</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4037217 LR1QUXUA</td> <td>Part Number Quantity Packaging list</td> <td>320108777R 112 PZ</td> <td>14 NEW RSA RACK</td> </tr> <tr> <td>4037216 LR1QUXUB</td> <td>320109662R 16 PZ</td> <td>2 NEW RSA RACK</td> <td></td> </tr> </table>		5 Documenti allegati	9 Denominazione merce	7 Numero dei colli	8 Imballaggio	Delivery Note Invoice Reference	Gearboxes for car assembly			4037217 LR1QUXUA	Part Number Quantity Packaging list	320108777R 112 PZ	14 NEW RSA RACK	4037216 LR1QUXUB	320109662R 16 PZ	2 NEW RSA RACK		11 Peso lordo Kg Peso lordo 9724,4 1394		12 Vol. m3												
5 Documenti allegati	9 Denominazione merce	7 Numero dei colli	8 Imballaggio																													
Delivery Note Invoice Reference	Gearboxes for car assembly																															
4037217 LR1QUXUA	Part Number Quantity Packaging list	320108777R 112 PZ	14 NEW RSA RACK																													
4037216 LR1QUXUB	320109662R 16 PZ	2 NEW RSA RACK																														
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width:16%;">Classe</th> <th style="width:16%;">Cifra</th> <th style="width:16%;">Lettera</th> <th style="width:16%;">ADR*</th> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		Classe	Cifra	Lettera	ADR*					16 colli 11118,40 Kg																						
Classe	Cifra	Lettera	ADR*																													
19 convenzioni particolari		<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width:33%;">20 Da pagare per:</th> <th style="width:16%;">Mittente</th> <th style="width:16%;">Valuta</th> <th style="width:35%;">Destinatario</th> </tr> <tr> <td>Prezzo trasporto</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Abbonamento</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Maggiorazioni</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Supplementi</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Totale</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			20 Da pagare per:	Mittente	Valuta	Destinatario	Prezzo trasporto				Abbonamento				Saldo				Maggiorazioni				Supplementi				Totale			
20 Da pagare per:	Mittente	Valuta	Destinatario																													
Prezzo trasporto																																
Abbonamento																																
Saldo																																
Maggiorazioni																																
Supplementi																																
Totale																																
21 Istruzioni per il pagamento del nolo ☐ Franco ☐ Assegnato		15 Rimborso																														
22 Compilato a Modugno (Bari) - Italia 20/05/2019		24 Merce ricevuta Luogo Data Firma e timbro del destinatario																														
22 Firma e timbro del mittente Via dei Ciclamini,4 70026 Modugno (Bari) Partita IVA 04886850728		23 Firma e timbro del trasportatore LADIK NAKLIYAT VE TİC.A.Ş. Yuva Mah.3705.Sok.No:4 İvedik / Yenimahalle / ANKARA Tel:(0312) 306 01 88 Fax:(0312) 396 01 91 Havza V.D:807 003 3835 55ABS193 Tipo mezzo Bilico																														

When performing transport activities, the carrier is obliged to comply with the rules existing in terms of road traffic and especially those related to the content of the following articles of the Law Decree 30/4/92, nr. 285 and following amendments: art. 61- dimensional tolerance; art. 164- placing the load on the vehicles; art. 174 -driving duration of the vehicles. The activities of loading of the goods and distribution of the load on the axles is to be borne exclusively by the carrier which must make sure they are safely fastened by means of specific belts and/or straps and everything related to road transport according to the safety rules provided. Particularly, the carrier is obliged to check personally that the goods are loaded in such a way to offer the maximum safety during transportation; moreover it does not have to exceed any weight limits of the vehicle and dimensions. The contractor and/or recipient are not liable for any failure to comply with the instructions, with explicit obligation to indemnify the Customer and/or the Recipient against any penalty received for the non-compliance with the law and except for the repetition for additional payments.

Magna PT S.p.A., Via del Ciclamini 4, I-70026 Modugno (Bari)

RENAULT SAS
API: CSP ACH 0 01
13 Avenue Paul Langevin
F-92359 LE PLESSIS ROBINSON CEDEX

Invoice no. / Date: 500084120 / 20.05.2019
Services rendered: 20.05.2019
Purch. ord. no.: P144273301
Purchase Date:
Supplier's no.: 269845
Delivery no. / Date: 4037216 / 20.05.2019
Order no. / Date: 335712 / 14.05.2019
Customer no.: 10006847
Consignee: 30007266
01 Serie
Your VAT-ID: FR66780129987
Our VAT-ID: IT04886850728
Our Tax-ID:
Sales: Ivanovic, Silvia
Tel.-no. / Fax: 07131-644-4451 / 07131-644-4414
Email: silvia.ivanovic@magna.com

Ship-to address
Company
OYAK-RENAULT MONTAGE
BURSA MONTAJ
SITE BURSA/ 02939
A. ^. Organize Sanayi Bolgesi
TR-16372 BURSA - TUERKIYE

Loading station: MS7T

Invoice / Repeated Printout of 20.05.2019

Currency EUR

Weights (Gross/Net)

Gross weight 1.394 KG Net weight 1.152 KG

Gross weight includes packaging material, for details see delivery documents

PACKAGING: 2 RACK

Item	Material	Qty	Description	Price	Price unit	Qty unit	Value
000010	2500000440-011		F0-BVA6 DC4*009 K9K				
	Customer material no. 320109662R Item 4						
	16 PC		1.036,23	EUR	1 PC		16.579,68
	Commodity Code: 87084050						
	Country of origin: Italy						

Total items							16.579,68
Value Added Tax	0,000					16.579,68	0,00
	Item 8, Italian Law DPR n. 633/1972						
Final amount							16.579,68
Final amount in local currency EUR							16.579,68

Discountable Amount

Terms of payment: Up to 15.07.2019 without deduction

Terms of delivery: FCA GETRAG - MODUGNO PLANT ITALY

AEOF: n. autorizzazione IT AEOF 17 1352



Magna PT S.p.A.
Via del Ciclamini, 4
70026 MODUGNO (BA)
C.F. e P.IVA 04886850728

Magna PT S.p.A.
a socio unico
Via del Ciclamini 4
I-70026 Modugno (Bari)
Tel. 080 - 5 85 81 11
Fax 080 - 5 85 82 04
Soggetta ad attività di direzione e coordinamento di Magna Powertrain GmbH

Cap.Soc.: EUR 25.850.000,00
i.v.R. Imprese di Bari
C.F. e P.IVA 04886850728
REA 339886
www.magna.com

EUR: BNL-Banca Nazionale del Lavoro SpA
IBAN code EUR: IT94 V010 0504 0000 0000 0007 855
BIC code: BNLIITRR
USD: Bank of America
IBAN code USD: DE86 5001 0900 0020 6560 12
BIC code: BOFADEFX

Magna PT S.p.A., Via dei Ciclamini 4, I-70026 Modugno (Bari)

RENAULT SAS

API: CSP ACH 0 01

13 Avenue Paul Langevin

F-92359 LE PLESSIS ROBINSON CEDEX

Invoice no. / Date: 500084121 / 20.05.2019

Services rendered: 20.05.2019

Purch. ord. no.: P144273301

Purchase Date: 269845

Supplier's no.: 4037217 / 20.05.2019

Delivery no. / Date: 335711 / 14.05.2019

Order no. / Date: 10006847

Customer no.: 30007266

Consignee: 01 Serie

Your VAT-ID: FR66780129987

Our VAT-ID: IT04886850728

Our Tax-ID:

Sales: Ivanovic, Silvia

Tel.-no. / Fax: 07131-644-4451 / 07131-644-4414

Email: silvia.ivanovic@magna.com

Ship-to address

Company

OYAK-RENAULT MONTAGE

BURSA MONTAJ

SITE BURSA/ 02939

A. ^ Organize Sanayi Bolgesi

TR-16372 BURSA - TUERKIYE

Loading station: MS7T

Invoice / Repeated Printout of 20.05.2019

Currency EUR

Weights (Gross/Net)

Gross weight 9.724,400 KG Net weight 8.030,400 KG

Gross weight includes packaging material, for details see delivery documents

PACKAGING: 14 RACK

Item	Material	Qty	Description	Price	Price unit	Qty unit	Value
000010	2500000437-008		16-BVA6 DC4*015 K9K				
	Customer material no. 320108777R Item 3						
	112 PC		1.033,85	EUR		1 PC	115.791,20
	Commodity Code: 87084050						
	Country of origin: Italy						


Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 MODUGNO (BA)
C. F. e P. IVA 04886850728

AEOF: n. autorizzazione IT AEOF 17 1352

Magna PT S.p.A.
a socio unico
Via dei Ciclamini 4
I-70026 Modugno (Bari)
Tel. 080 - 5 85 81 11
Fax 080 - 5 85 82 04
Soggetta ad attività di direzione e coordinamento di Magna Powertrain GmbH

Cap.Soc.: EUR 25.850.000,00
i.v.R. Imprese di Bari
C.F. e P.IVA 04886850728
REA 339886
www.magna.com

EUR: BNL-Banca Nazionale del Lavoro SpA
IBAN code EUR: IT94 V010 0504 0000 0000 0007 855
BIC code: BNLIITRR
USD: Bank of America
IBAN code USD: DE86 5001 0900 0020 6560 12
BIC code: BOFADEFX

RENAULT SAS
13 Avenue Paul Langevin
F-92359 LE PLESSIS ROBINSON CEDEX

Date/Doc. no.
20.05.2019 / 500084121

Page
2

Total Items			115.791,20
Value Added Tax	0,000	115.791,20	0,00
	Item 8, Italian Law DPR n. 633/1972		
Final amount			115.791,20
Final amount in local currency EUR			115.791,20

Discountable Amount 115.791,20

Terms of payment: Up to 15.07.2019 without deduction
Terms of delivery: FCA GETRAG - MODUGNO PLANT ITALY
Shipped from VAT warehouse Bari.

AEOF: n. autorizzazione IT AEOF 17 1352

Magna PT S.p.A.
a socio unico
Via dei Ciclamini 4
I-70026 Modugno (Bari)
Tel. 080 - 5 85 81 11
Fax 080 - 5 85 82 04

Cap.Soc.: EUR 25.850.000,00
i.v.R. Imprese di Bari
C.F. e P.IVA 04886850728
REA 339886
www.magna.com

EUR: BNL-Banca Nazionale del Lavoro SpA
IBAN code EUR: IT94 V010 0504 0000 0000 0007 855
BIC code: BNLIITRR
USD: Bank of America
IBAN code USD: DE86 5001 0900 0020 6560 12
BIC code: BOFADEFX

Soggetta ad attività di direzione e coordinamento di Magna Powertrain GmbH

BORDEREAU DE LIVRAISON N°: 4037216

DATE: 20.05.2019 09:19:54

VENDEUR

Magna PT S.p.A. Modugno
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO (BARI) BA
Notre No Id TVA: IT04886850728

EXPEDITEUR

Magna PT S.p.A. Modugno
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO (BARI) BA

DESTINATAIRE

OYAK-RENAULT MONTAGE
BURSA MONTAJ
A: Organize Sanayi Bolgesi
TR-16372 BURSA - TUERKIYE
MS7T

CODE VENDEUR: 00269845

VOTRE CONTACT: Battista, Giuseppe
TELEPHONE: +39/0805858-660 / -654

EXPEDITION: A: 00:00
ARRIVEE: 27.05.2019 A: 08:00

DESIGNATION ARTICLE PAYS D'ORIGINE N° COMMANDE	N° D'ARTICLE	QUANTITE EXPEDIEE	UNITE	TYPE	NBR	NUM.D'UC	QTE PAR UC	N° DE L'ORDRE	N° U.M
F0-BVA6 DG41009 K9K IT 510555	320109662R	16	PCE	MFEM==1284	2	51376317 a 51376318	8		

TRANSPORTEUR

Transports Jacquemmoz
Zi Francoi Horteur
F-73660 STREMYDEMAURIENNE

LIEU DE TRANSIT

POIDS BRUT TOTAL: 1.394 KGM
NOMBRE TOTAL UM: 2
N° DE L'UNITE DE TRANSP.
N° DE L'IDENTIFIANT TRANSP. P144273301

BORDEREAU DE LIVRAISON N°: 4037217

DATE: 20.05.2019 09:21:30

VENDEUR

Magna P.T. S.p.A. Modugno
Via dei Ciclamini, 4
I-70026 MODUGNO (BARI) BA
Notre No. Id. TVA: IT04886850728

EXPEDITEUR

Magna P.T. S.p.A. Modugno
Via dei Ciclamini, 4
I-70026 MODUGNO (BARI) BA

DESTINATAIRE

OYAK-RENAULT MONTAGE
BURSA MONTAJ
A: Organize Sanayi Bolgesi
TR-16372 BURSA -TUERKIYE
MS7T

CODE VENDEUR: 00269845

VOTRE CONTACT: Battista, Giuseppe
TELEPHONE: +39/0805858-660 / -654

EXPEDITION: A: 00:00
ARRIVEE: 27.05.2019 A: 08:00

DESIGNATION ARTICLE PAYS D'ORIGINE N° COMMANDE	N° D'ARTICLE	QUANTITE EXPEDIEE	UNITE	TYPE	NBR	NUM.D'UC	QTE PAR UC	N° DE L'ORDRE	N° U.M
16-BVA6 DC4*015-K9K IT 510555	320108777R	112	PCE	MFMM-1284	14	51376341 a 51376354	8		

TRANSPORTEUR

Transports Jacquemmoz
Z.I. Francois Horteur
F-73660 STHEMYDEMAURIENNE

LIEU DE TRANSIT

POIDS BRUT TOTAL: 9.724 KGM
NOMBRE TOTAL UM: 14
N° DE L'UNITE DE TRANSP.
N° DE L'IDENTIFIANT TRANSP. P144273301

DICHIARAZIONE DI LIBERA ESPORTAZIONE

I sottoscritti Müller Wolfgang e Hoffmann Frank delegati con poteri di firma della GETRAG SpA, e consapevoli di assumere ogni conseguente responsabilità a dichiararvi che le merci da noi esportate con fattura nr. 500084120 - 500084121 con destinazione OYAK non sono vincolate a licenza di esportazione e quindi:

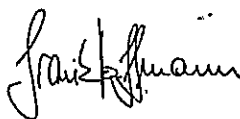
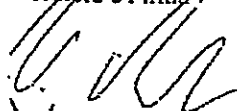
- ❖ Regolamento (UE) n. 388/2012 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 19 aprile 2012, che modifica il regolamento (CE) n. 428/2009 del Consiglio che istituisce un regime comunitario di controllo delle esportazioni, del trasferimento, dell'intermediazione e del transito di prodotti a duplice uso (Y901);
- ❖ non rientrano nell'elenco dei beni come da Reg.CEE n. 338/97 del Consiglio del 9.12.1997, relativo alla protezione di specie di flora e della fauna selvatiche mediante il controllo del loro commercio (Convenzione di Washington/CITES) (Y900)
- ❖ non rientrano nell'elenco dei beni come da regolamento CEE n. 116/2009 del consiglio del 18.12.2008, relativo all'esportazione di beni culturali (Y903 - Y905)
- ❖ non rientrano nell'elenco dei beni come da Regolamento CEE n. 1236/2005 del Consiglio del 27.06.2005, relativo al commercio di merci che potrebbero essere utilizzate per la pena di morte, per la tortura o per altri trattamenti crudeli, inumani o degradanti (Y904-Y906-Y907-Y908)
- ❖ non contengono pelliccia di Cane e di Gatto in conformità del Reg. CE n. 1523/2007 (GUCE L343) (Y922)
- ❖ non rientrano nei prodotti derivati dalla foca in conformità del regolamento(UE)N. 737/2010 ,GU(UE) L216(Y032)
- ❖ sono diverse da quelle descritte nelle note OZ e non contengono sostanze che riducono lo strato di ozono e rispettano la regolamentazione in tale materia come da regolamento CE n. 2037/2000 del 29.06.2000, n. 29/2006 del 10.01.2006 e n. 1005/2009 del 16.09.2009 (Y902 - Y927)
- ❖ non sono soggette alle disposizioni come da Reg CEE n. 689/2008 del Consiglio del 17.06.2008 relativo alle esportazioni di sostanze chimiche (allegati I e V) (Y916-Y917)
- ❖ non contengono sostanze stupefacenti o psicotrope
- ❖ non rientra nell'elenco dei beni come da reg. CEE n. 423/07 del Consiglio del 19.04.2007 concernente le misure restrittive nei confronti dell'Iran (Y911)
- ❖ non costituiscono prodotti o apparecchiature che contengono gas fluorurati ad effetto serra, o il cui funzionamento dipende da tali gas, di cui al reg.CE n. 842/2006 del Consiglio del 17.05.06, pubblicato sulla G.U. serie L 161 del 14.06.2006, così modificato dal reg.CE 1173/2008 pubblicato sulla G.U. L 311 del 21.11.2008 (Y926)
- ❖ Regolamento (UE) n. 267/2012 del Consiglio, del 23 marzo 2012, concernente misure restrittive nei confronti dell'Iran e che abroga il regolamento (UE) n. 961/2010(Y920)
- ❖ Non rientra nell'elenco dei beni come da Regolamento CEE n.1210/2003 del Consiglio del 07/07/2003(beni culturali appartenenti al patrimonio dell'Iraq) (cadd 4099);
- ❖ Non contiene sostanze che riducono lo strato di ozono, prodotti e apparecchiature che dipendono da tali sostanze, previste dal Regolamento CEE n.1005/2009 del Consiglio del 16/09/2009 (cadd 4999);
- ❖ Non rientrano nel campo di applicazione del regolamento (UE) n.1332/2013 (GU UE L 335) (Y935).

Sono inoltre vendute direttamente senza la partecipazione di intermediari.



GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 Modugno (Bari)
Tel. +39 080 5858-111
Fax +39 080 5858-854
C. F. / P. I. 04886850728

Timbro e Firma





MANDATO

Egr. Sig.
Doganalista Bruno
Milella
c/o Bruno Milella & c.
srl
c.so Vittorio Veneto
6/A
70123 Bari
Tel.0805242092
Fax.0805216292

Mail:dogana@milella.com

Oggetto: Mandato speciale di rappresentanza in Dogana

I sottoscritti Müller Wolfgang e Hoffmann Frank delegati con poteri di firma della ditta Getrag SpA con sede a Modugno (Ba) alla via dei ciclamini nr 4 con la presente Vi conferiscono mandato di curare per conto della predetta Azienda le pratiche doganali presso la Dogana di Bari (IT018100) relative alle nostre fatture nr. 500084120 – 500084121. Il presente mandato non è esclusivo e dovrà essere svolto unicamente da doganalisti patentati, collaboratori della “BRUNO MILELLA & C.SRL – BARI”

Vi è attribuito ogni e piu' ampio potere di rappresentanza dinanzi le Autorità doganali, sanitarie, marittime ed altre che necessitassero per l'espletamento del mandato, unitamente al compito di effettuare per nostro conto gli adempimenti delle obbligazioni doganali e tributarie connesse alle operazioni compiute.

1) Tipo di operazione da effettuare: **ESPORTAZIONE DEFINITIVA**

Distinti saluti.

Modugno (Ba) li, 20/05/2019



GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 Modugno (Bari)
Tel. +39 080 5858-111
Fax +39 080 5858-884
C. F. / P. I. 04886850728

Timbro e Firma



ALL'UFFICIO DELLE DOGANE DI BARI

ISTANZA PER IL RILASCIO DI CERTIFICATO

E

DICHIARAZIONE DI ORIGINE PREFERENZIALE

I sottoscritti Müller Wolfgang e Hoffmann Frank in qualità di delegati con poteri di firma della ditta/società
...GETRAG S.P.A., P.I- ITO4886850728 chiedono l'emissione del certificato ATR per la merce relativa alle nostre
fatture n. 500084120 – 500084121 del 20/05/2019

A.TR.VE N.Cdel

Tale richiesta è motivata dal fatto che le merci, descritte nella fattura presentata, *rispondono alle norme di libera
pratica CEE.*

I sottoscritti dichiarano di essere a conoscenza delle conseguenze alle quali incorre chi rilascia dichiarazioni false

(Art.483 c.p.)

La società BRUNO MILELLA & C. Srl è autorizzata in qualità di transitario doganale, a firmare direttamente o a far
firmare tramite un suo doganalista ed a ritirare per ns. conto il richiesto certificato.

Modugno (Ba) li, 20/05/2019



GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 Modugno (Bari)
Tel. +39 080 5858-111
Fax +39 080 5858-664
C.F./P.I. 04886850728

Timbro e Firma 1



PACKING LIST

Shipment reference: P144273301

Date: 20/05/2019

RECEIVER

OYAK TURQUIE MONTAGE

Otomobil Fab.A.S.

Organize Sanayi Bolgesi P. K.. 255

TR-16372 BURSA – TURQUIE

DELIVERY NOTE : 4037216 – 4037217

Date 20/05/2019

INVOICE NUMBER: 500084120 – 500084121

Date 20/05/2019

DELIVERY TERMS: FCA Getrag Modugno Plant Italy

DESCRIPTION OF GOODS

Part Number: 2500000440-011/437-008

Customer Reference : 320109662R/8777R

QUANTITY: 16 + 112 PCS

QUANTITY OF PACKAGING: 2 + 14 PCS

GROSS WEIGHT Kg 11.118,40

NET WEIGHT Kg 9.182,40

PACKAGING DESCRIPTION

NEW RSA RACK: empty weight 121 kg

Dimensions: 130 cm x 100 cm x 110 cm